



願望成真基金SM Hong Kong

願

FEEL THE MAGIC

October 2014 Newsletter

【Charlie 親臨美國向奧巴馬總統學習】

Charlie 是學校的活躍分子，積極參與課外活動，更是學生會會長。Charlie 對自己要求很高，以做到面面俱圓為目標。然而，當一個好領袖並不容易，除了要處理繁重的大小事務外，亦要聽取各方面的意見，Charlie 因此飽受壓力。

作為同學們的領袖，Charlie 一直關注時事，他特別留意有關美國總統奧巴馬的新聞。因為他體會到當學校領袖的困難，何況奧巴馬要管治整個國家呢？他很希望可以會見奧巴馬總統，親自找出答案。

Charlie 期後不幸患上癌症，而在患病期間認識了願望成真基金，並以會見奧巴馬總統作為他的願望。可是，Charlie 知道總統日理萬機，即使他願意與自己會面，通知期亦會很短。由於 Charlie 升讀中六，正積極籌備公開試，故此經過慎重考慮後，決定以參觀奧巴馬總統工作的地方作為願望。

於今年暑假，Charlie 終可達成願望，與家人一同飛抵美國。一星期的華盛頓之旅，重點行程包括參觀白宮、國會山莊、國家航空和太空博物館等。白宮內的保安非常嚴密，Charlie 不能夠親睹奧巴馬總統的橢圓型辦公室及安置在內的書桌，但是對於能夠近距離接觸其官邸及辦公大樓，仍然感到十分愉快。

我們亦透過美國願望成真基金的協助，讓 Charlie 於國會山莊擁有一個與別不同的參觀行程。Charlie 說：「一進門，警察就送上禮物包，令我受寵若驚。導賞員帶領我們參觀平時遊客不准參觀的地方，可以站立在奧巴馬總統與一眾議員談論美國國家大事的議事廳，令我大開眼界，真是十分興奮。」

Charlie 熱愛航天科技，更打算修讀有關航天科技的大學課程。得悉被安排參觀國家航空和太空博物館，他興奮莫名。博物館安排了一位來自台灣的導賞員照顧 Charlie，每逢遇到疑問，他把握機會問過明白。博物館還送了一本由國家航空暨太空總署出版的書籍予 Charlie，以鼓勵他繼續努力追求夢想。

在此，我們亦為 Charlie 打打氣，祝他考試順利，成功入讀心儀的大學。

Charlie Made a Trip to the USA to Learn from President Obama

Charlie was always very active at school, engaging in numerous extra-curricular activities. He was even Chairman of the Student Union. Charlie had a high self-expectation. He aimed at satisfying all parties. However, being a good leader was not easy. Besides dealing with stacks of tasks, he also had to accept comments from different parties. As a result, Charlie became stressed out. On top of this, he was later diagnosed with cancer.

As a school leader, Charlie was concerned with keeping up on world news. He specially kept his eyes open to the news of American President Barack Obama. With his own experience of being overwhelmed trying to be a school leader, he was intrigued by how Obama led such a big country. He hoped he could find out the answer by meeting President Obama in person.

Charlie had known of Make-A-Wish[®] Hong Kong when he was sick and applied as his Wish to meet President Obama. Later, Charlie was informed that Obama had a very tight schedule. He could only have short notice even though Obama would have been willing to meet him. After Charlie reconsidered, he realized that preparing for his coming public exam was more important, so he made up his mind to switch his Wish to visit President Obama's place of work.

During this past summer, Charlie's Wish finally came true when he and his family flew to Washington, D.C. During the week, their itinerary included the White House, the US Capitol Building, the National Air and Space Museum, and other local attractions. Due to security concerns, visitors are not allowed into the President's Oval Office. However, Charlie felt so excited to have such close contact with the U.S. President's living and working space.

Thanks to the assistance of Make-A-Wish[®] America, Charlie enjoyed a special tour of the U.S. Capitol. Charlie said, "Once I entered, a policeman handed me a gift pack. I was so surprised. The tour guide led the way. It was so amazing that I could stand in the place where President Obama discusses national issues with the House of Representatives. This has definitely broadened my horizons and made me so excited."

Charlie loves astronomy and plans to pursue related subjects at university. He was thrilled when he heard of the planned visit to the National Air and Space Museum. The museum arranged a Taiwanese tour guide for him so that he could easily ask any questions. The museum even gave Charlie a book on NASA as a present in order to encourage him to fight for his own dream.

Charlie, good luck with the DSE and we wish you the best for your future as you follow your dream to enter university.



Charlie 在歷屆美國總統像前拍照留念
Charlie took pictures with all the statues of Past American Presidents.



Charlie 於白宮前拍照留念
Charlie took picture in front of the White House.



凱儀戴上「竹蜻蜓」的奇妙旅程

「人人期望可達到，我的快樂比天高...」相信不少成年人對這兩句歌詞也有一些回憶。多啦 A 夢不只是一個卡通人物，牠的百寶袋讓不同年代的小朋友都感到好奇，件件神奇的法寶為小朋友帶來段段充滿希望的時光。

對於來自澳門 12 歲的凱儀，在多啦 A 夢的眾多法寶中，她最喜愛的便是「竹蜻蜓」。雖然她因病要在醫院接受治療，但在病房中也經常播放着多啦 A 夢的卡通，從艱苦中找到些少愉快的時光。充滿愛心的凱儀，更將希望與快樂，以不同的美作品或圖畫，送贈予病房內的其他小朋友。當我們到醫院作探訪時，不難發現在其他病房上，均放滿凱儀的作品。

雖然化療的副作用令凱儀嘔吐大作、精神疲憊，但當談及她的願望時，她面帶微笑地表示，希望可以用「竹蜻蜓」飛上天空欣賞高樓大廈及海洋景觀。願望成真基金得知凱儀的願望時，最初也束手無策。但經過我們的努力，凱儀父母的配合及不同友好伙伴的支持下，我們為凱儀籌備了充滿驚喜的旅程。

一輛豪華房車早已在香港中港城碼頭外等候凱儀與爸媽，接載他們到香港半島酒店，並由專人帶領他們入住豪華套房。可愛的小妮子一看見那巨型電視機便問：「這裡能否收看無線電視？」讓父母哭笑不得。休息後，他們登上酒店頂樓的海景餐廳，一邊享用精美點心、一邊欣賞維港風光。不久，多啦 A 夢帶備禮物到來與凱儀見面，更親自送上「竹蜻蜓」，讓凱儀可以遨翔天際。不久，她與爸媽登上直升機一起衝上雲霄，從高空飽覽維港兩岸的美景。多啦 A 夢還送贈電影門票予凱儀，讓她和家人可以第一時間觀看最新上映的多啦 A 夢電影。

第二天早上，酒店的豪華房車再次出動，接載他們到香港迪士尼樂園度假區，更得到其親善大使 Arthur 哥哥特地前來迎接。兩日一夜的旅程，隨着燦爛的煙花而劃上完美句號，乖巧的凱儀更在離開香港前，親自致電給願望成真基金的職員致謝。

我們的同事 Sandy 憶述，由第一次在醫院與凱儀討論她的願望，到她願望成真，她一直都保持着一份天真的笑容、正面積極及有禮的態度。Sandy 亦很欣賞凱儀父母，並認為能夠促成了今次滿有童真的願望之旅，全賴凱儀父母給予凱儀無限的發揮空間。

An Amazing Trip of Hoi I with the Bamboo-copter

Everyone loves Doraemon. He is not only a cartoon character, all his magical tools from his pouch bring us joy. No matter how old we are, everyone is still curious about his every single tool.

For 12-year-old Hoi I from Macau, her favourite tool is "Bamboo-copter". Although she was under treatment in hospital, she watched Doraemon movies in the ward. This kind little girl even drew Doraemon or made some artworks to send other sick children. When we visited her in the hospital, we could easily see her masterpieces everywhere.

Although the side effects from chemotherapy made Hoi I vomit and tired, when she mentioned her wish, she smiled and shared that she wished to fly in the sky with bamboo-copter to admire the skyscrapers and the ocean. Make-A-Wish® Hong Kong once knew her wish, we did not know what to do. However, after paying our effort, collaboration with Hoi I's parents and corporate partners, a surprising trip was ready for Hoi I.

A luxury car was waiting for Hoi I and her parents at Ferry Terminal, sending them to Peninsula Hotel. Then a staff led them to the Deluxe Suite. The lovely girl saw the big television and asked, "Can we see the program at Jade?" Everyone laughed. Then, they went up to the seaview restaurant at the top level. They enjoyed the view of Victoria Harbour while tasting the delicate snacks. Soon, Doraemon appeared and handed Hoi I a bamboo-copter. Hoi I and her parents rode on the helicopter and flew up to the sky, admiring the magnificent scenery from the top. Doraemon even sent them movie tickets in order to be the first audience to watch the latest Doraemon movie.

The next morning, luxury car appeared again, sending them to Hong Kong Disneyland. The Disney Ambassador Arthur welcomed her. The two day tour had a beautiful ending with the fireworks. Before leaving Hong Kong, Hoi I called MAWHK to say thank you.

Our teammate Sandy mentioned that from her first meeting with Hoi I in the hospital all the way to the Wish come true, Hoi I has kept her innocent smile, politeness and positive attitude. Sandy also admires Hoi I's parents and thought their freedom for Hoi I was essential to making this special Wish happen.



凱儀興高采烈地坐上直升機
Hoi I was so excited to ride on the helicopter.

戴上竹蜻蜓的凱儀準備與多啦A夢起飛了
Hoi I with bamboo copter was ready to fly with Doraemon.



凱儀天真爛漫的笑容溶化了我們的心
Hoi I's innocent smile melts all our hearts.

主席隨筆

大部分小朋友都十分享受暑假，因為他們可以參加各項有趣的暑期活動，甚至與家人外遊；但是對於願望童來說，暑假跟上学日可能沒有分別。由於受到體能上的限制，家人往往很少帶他們外出，只能沉悶地留家休養。願望成真基金深信身體健康與生活質素同樣重要，有見及此，我們在剛過去的暑假聯同合作夥伴為願望童舉辦了各式各樣的活動，讓願望童廣增見聞，以及擴闊社交圈子。

其中一個大受歡迎的夏日活動就是一年一度的夏日聯歡會。在此，我要感謝香港君悅酒店的贊助，讓我們再次在其宴會大禮堂舉辦這個盛會。當天見到近百位願望童聚首一堂，實在令人振奮。他們燦爛的笑容鼓勵願望成真基金要繼續努力，為更多患重病的兒童達成願望。

為提升願望成真基金的服務，我們最近添加了兩位新成員清及 Cecilia。清的主要工作是願望審批及義工協調，而 Cecilia 主要負責傳訊工作及新計劃「童圓·童願」。新同事擁有不同的專長，相信他們會為願望成真基金注入新元素，讓機構更上一層樓。



願望成真基金主席
劉仲恆醫生

劉醫生與願望童的合照
Dr. Kevin Lau with our Wish Child

Chairperson's Notes

Most children love the summer holidays because they can join exciting summer activities or travel with family. However, for our Wish Children, this long vacation is no different to regular school days. Families seldom bring them out due to their physical limitations and usually have to stay at home. Make-A-Wish® Hong Kong believes that Wish Children should be given the same opportunities as others. We aim to provide them with activities that can broaden their horizons and give them opportunities to interact with others. As such, we have had the privilege of collaborating with our corporate partners in organizing many summer activities for our Wish Children.

Among all the exciting summer activities, one highlight is our annual Summer Party. Every year, we look forward to meeting over a hundred Wish Children and giving them a wonderful summer experience that is full of fun, food and laughter. I would like to take this opportunity to express my gratitude to Grand Hyatt Hong Kong for partnering with us and sponsoring their Grand Ballroom as the venue for this year's memorable event. Seeing the joy that the children exuded through their laughter and smiles propels us forward to help more children with life threatening medical conditions.

To enable us to reach more children and grant more wishes, we have recently welcomed two new members to our team. Ching is responsible for granting wishes and coordinating our many faithful volunteers. Cecilia works on communications and on launching a new project - "Wish for Wish Kids". We welcome them with their expertise and, together, we look forward to helping more children by giving them hope and granting their wishes.

Dr. Kevin Lau

Chairperson, Make-A-Wish® Hong Kong

活動滙報 ACTIVITIES REPORTS

2014 願望童活動日

願望成真基金承蒙得到索尼香港 (Sony) 及 Pierre Hermé 的贊助，我們於 6 月 21 日舉辦了「2014 願望童活動日」。

當天早上，我們一行約 40 人首先到 Sony 的辦公室參與小型錄音機制作工作坊。Sony 的同事十分熱心，一早便回到辦公室準備工作坊的材料。當願望童到達時，每一位都興奮雀躍，急不及待地制作屬於自己的小型錄音機。完成後，我們邀請小朋友用錄音機錄下想對父母說的話。一眾願望童十分可愛，各自在隱蔽角落錄下埋藏於心中又不敢向父母直說的話語。其中一位男孩錄了一段說話，感謝媽媽在他患病時，甚或在他鬧脾氣時，仍然細心忍耐，無微不至地照顧他。他媽媽聽後更感動落淚。

接著，我們便乘車到葛量洪號滅火輪展覽館參觀。「葛量洪號」滅火輪是香港消防處滅火輪隊的旗艦，曾參與無數船舶及沿岸重大火警的撲救工作和海上救援任務。退役後，「葛量洪號」被建設為展覽館供市民參觀。我們特別安排了導賞員講解，好讓願望童及家長對香港海上救援工作更加認識。

參觀過後，我們便出席 Macaron Day - 願望童慶祝派對。Pierre Hermé 與願望成真基金攜手，舉行香港首屆 Macaron Day。在派對上，願望童除了享用美味茶點外，還一同創作巨型圖畫。Pierre Hermé 安排了藝術家與願望童一起創作。Hello Kitty 更親臨場地與小朋友拍照留念！Pierre Hermé 除了贊助派對，他們還將當日營業所得的部分收益捐給願望成真基金，與我們一起實現患病兒童的願望。

鳴謝：索尼香港、Pierre Hermé Paris Limited 及義工 Winnie



畫上彩繪的願望童與Hello Kitty愉快地合照
Wish Children with body painting take a picture with Hello Kitty.

Wish Children Activity Day 2014

Thank you to SONY and Pierre Hermé who were the sponsors of Wish Kids' Day 2014, held on 21st June.

Our group of forty arrived early at SONY's offices to prepare materials and participate in the making of a hand held recording device for our Wish children. SONY's staff were very helpful and enthusiastic throughout the workshop. All the wish children were excited to make a mini recorder of their own. When they finished, we invited the children to record a conversation for their parents. One of the boys showed his appreciation to his mummy for taking care of him when he was sick. Even when he became temperamental, she was still so patient. She could not stop crying when she heard his voice

After the recording workshop, we moved to 'Alexander Grantham', a retired fireboat, which helped to rescue many people from fires at sea or along the coast in Hong Kong. The volunteer guides introduced us to how the boat was used in sea rescue operations.

After the visit, everyone attended a Macaroon Party. In collaboration Pierre Hermé and Make-A-Wish® Hong Kong held its very first Macaroon Party. At the party, wish children enjoyed a delicious afternoon tea and were invited to create and paint a huge painting. Pierre Hermé invited an artist to paint with our Wish Children. More surprisingly, Hello Kitty appeared and took pictures with our Wish Children. Besides sponsoring the party, Pierre Hermé also donated their profits from that day to MAWHK for which we are very appreciative.

Acknowledgement: SONY, Pierre Hermé Paris Limited and Volunteer Winnie

SONY 的義工正耐心地教導願望童。
SONY Volunteer is teaching Wish Child patiently.



願望成真基金 X 奇華餅家 ——「中秋 Make A Wish」巴士

願望成真基金與奇華餅家合作，打造首架「中秋 Make A Wish」巴士。活動大使曾志偉先生（志偉）更化身成為車長，拍攝了一系列生動的願望故事短片，在「中秋 Make A Wish」巴士上獨家播放。期望讓市民在乘車之餘，亦能關注並分享患病兒童的願望，一同發揮愛心和關懷的力量，從而協助小朋友實現願望。

在「中秋 Make A Wish」巴士啟程活動上，志偉夥拍江欣燕及金剛，與願望童在巴士上大玩經典獎門人遊戲。其後，願望童更化身成月餅小師傅，親手製作月餅送給摯愛的父母。小朋友製作月餅時，月餅師傅及嘉賓一直從旁協助，一起用心製作獨一無二的月餅。

在活動中，願望成真基金主席劉仲恆醫生特意簡介了願望成真基金的使命，好讓大家更加了解我們的服務，而志偉亦分享了其中一個願望童實現願望時的經歷和感受，希望藉此宣揚「能夠令人願望成真，是我們的福份」的訊息，並喚起市民的支持和對患病兒童的關注。

願望成真基金十分感謝奇華餅家的支持。這次活動為一眾願望童帶來難忘的一天。此外，他們亦慷慨贊助 7 名願望童的願望，讓他們一嘗願望成真的滋味。

鳴謝：奇華餅家



願望童與曾志偉、江欣燕及金剛合照。
Wish Children have a group photo with Eric Tsang, Elvina Kong and King Kong.

Make-A-Wish® Hong Kong X Kee Wah Bakery ——“Mid-Autumn Make A Wish” Bus

Make-A-Wish® Hong Kong, in collaboration with Kee Wah Bakery created the very first “Mid-Autumn Make A Wish” Bus. The activity ambassador Mr. Eric Tsang took the lead in taking videos to introduce a series of Wish Stories, exclusively broadcasting on the “Mid-Autumn Make-A-Wish” Bus. We hope the videos will increase the awareness of the passengers on the bus to the sick children and thus they will send them love or even help them to fulfil their wishes.

At the “Mid-Autumn Make-A-Wish” bus opening ceremony, Mr. Eric Tsang joined his partners Elvina Kong and King Kong to play the classic games of Super Trio Series. Then, our Wish Children tried their hand at pastry cooking, making mooncakes for their parents. While the children were making the mooncakes, the Mooncake master and all the guests assisted them in order to create their unique mooncakes.

During the activity, our Chairman Dr. Kevin Lau talked and shared the mission of Make-A-Wish® to let everyone know more about our services. Also Mr. Eric Tsang shared the experiences and feelings of a Wish Child with the aim of promoting the idea of “It is our pleasure to fulfil other’s Wishes” and increase the awareness of the public in supporting children with a life-threatening medical condition.

Make-A-Wish® Hong Kong was very grateful for the support from Kee Wah Bakery. They not only brought an unforgettable day for the Wish Children, but also generously sponsored the wishes of seven Wish Children; giving them opportunity to experience “Wishes Comes True”.

Acknowledgement: Kee Wah Bakery



第一架「中秋 Make A Wish」巴士
The first “Mid-Autumn Make A Wish” Bus

今年願望成真基金夏日聯歡會於 8 月 16 日在香港君悅酒店的宴會廳舉行。當日 100 位願望童及其家人，連同來自願望成真基金和凱悅酒店集團的義工朋友等超過 200 人，一起渡過了精彩的一天。

聯歡會開始時，首先由香港君悅酒店總經理余小俊先生及願望成真基金主席劉仲恆醫生先後致辭。及後願望童代表願望成真基金送上手造的紀念相冊予前任主席楊紫芝教授和前董事張正甫先生，以衷心答謝他們過去多年為願望成真基金所付出的努力。

為聯歡會節目打響頭炮的有願望童凱恩，在鋼琴上自彈自唱，演繹了多首感人樂曲，包括 “I Dreamed A Dream”、“You Raised Me Up” 和她自己創作的 “My Daddy and Mommy”。本年聯歡會音樂表演一浪接一浪，繼凱恩之後有另一位於基金實習的願望童 承殷，以他心愛的結他為聯歡會帶來搖滾的樂聲，還有第三位願望童 Selina，在鋼琴上彈奏出風靡萬千小女孩的 “Let It Go”。

除了繞樑三日的音樂，還有 Rebel Legion，打扮成星球大戰最喜歡的人物霸氣登場。特別嘉賓王祖藍先生亦應邀出席聯歡會，除了跟願望童拍照外，還主持了鬥智力問答遊戲，將氣氛推至了高峰！

最後當然少不了大家引頸以待的抽獎環節，大家都投入地希望自己能夠成為幸運兒。當然願望成真基金也不會令小朋友失望，每一位願望童離開時亦獲得一份精美的禮物包，大家都可以滿載而歸。

我們在此衷心感謝香港君悅酒店、凱悅酒店一尖沙咀和凱悅酒店一沙田的贊助各支持，他們的義工團隊的力量和愛心更是值得讚許。我們約定「明年再見」！



願望家庭均非常高興能夠參與一年一度的夏日聯歡會。
Wish Families were very glad to attend our annual Summer Party.



願望童 承殷與朋友在台上表演。
Wish Child Iris performed on the stage with his friends.

The annual Make-A-Wish® Hong Kong summer party 2014 was held on 16th August in the Ballroom of the Grand Hyatt Hotel where hundreds of wish children and their family members could enjoy wonderful activities, fun games and good food.

The party started off with speeches made by the General Manager of Grand Hyatt Hotel, Mr Philip Yu, and the Chairperson of MAWHK, Dr Kevin Lau. It was followed by a souvenir presentation of hand-made photo albums presented by our Wish Children to our former Chairperson Professor Rosie Young and our former Director Mr Clarence Chang to thank them sincerely for their great efforts in leading MAWHK over the past years.

Party events then began with a touching piano and singing performance by our Wish Child Hoi Yan, singing “I Dreamed A Dream”, “You Raised Me Up”, and her self-composed piece, “My Daddy and Mummy”. Musical performances were the theme this year, with Irish, another Wish Child, performing with his beloved guitar, and Selina playing the girl’s current greatest hit “Let It Go” on the piano.

Apart from great music, a performance was given by the Rebel Legion, dressing up as Star Wars favourite characters. Towards the middle of the party, artist Wong Cho-lam arrived, pushing the atmosphere crescendoed as he came to take pictures with each table and led a question-and-answer game, challenging the wits of all our wish children.

Last but not least was the anticipated lucky draw and wish children were given a bag of presents at the end of the party.

We would like to extend our heartfelt thanks to the Hong Kong Grand Hyatt Hotel and their volunteering team for their immense support. We hope to see you all again next year!

活動快拍 ACTIVITIES SNAPSHOTS

I 朱古力慈善義賣 Chocolate Charity Sale



特別為是次義賣設計的鬍子朱古力
Chocolate moustache was specially designed for this charity sale.

半島酒店集團為慶祝於法國巴黎開設全球第十間分店，特別製作出充滿法國風情的鬍子朱古力作慈善義賣，讓大家同時滿足口腹和玩樂之欲外，亦可參與善事。活動於2014年7月14日至8月15日期間在尖沙咀半島酒店的大堂舉行，願望成真基金有幸成為此活動的受惠機構，所有收益扣除成本後撥捐願望成真基金。

The Peninsula Hotel group held a chocolate charity sale to celebrate the opening of their 10th hotel in Paris. The Peninsula Hong Kong designed a special chocolate moustache for the sale which was held between 14th July and 15th August, 2014. It has been the pleasure of MAWHK to be the beneficiary of the Peninsula's generous fundraising activity.

II Ad-lib

願望成真基金與Ad-lib合作，趁著6月1日國際兒童節，特別設計了一款印上「Close Your Eyes」彩色字樣的慈善T恤及手挽袋，邀請大家一同合上眼睛為病童許願。慈善T恤及手挽袋於各Ad-lib分店發售，所有收益扣除成本後，捐贈「願望成真基金」，幫助患病兒童達成夢想。是次活動為願望成真基金籌募多達2.5萬。

On International Children's Day, MAWHK collaborated with Ad-lib who designed a unique Tee and a Tote bag with the tagline "Close Your Eyes". The idea is to close your eyes and make a wish for seriously sick children. The charity Tee and tote bag was sold at all branches of Ad-lib and the profits after costs (HK\$25,000) were donated to MAWHK to assist us in fulfilling the wishes of children.

特別設計印上「Close Your Eyes」彩色字樣的慈善T恤及手挽袋
A unique Tee and a Tote bag with the tagline "Close Your Eyes" was specially designed



「PCM ekids x SONY 科學與環保，我做到」慈善工作坊 “PCM ekids x SONY Charity Science Workshop”

「PCM ekids x SONY 科學與環保，我做到」慈善工作坊在喇沙小學順利舉行。當天，61 位同學與家人在 SONY 的義工和「星之子」陳易希哥哥的協助下，都能成功地製作出一支不用電池就能發光的手搖電筒，成功後大家都很興奮呢！願望成真基金很榮幸成為是此活動的受助機構，捐款將會為更多患有重病的小朋友實現願望。

A “PCM ekids x SONY Charity Science Workshop” was successfully held at La Salle Primary School. All 61 students and their parents made an Eco Torch with the help of SONY volunteers. They were so excited to keep shaking the torch to light it up. Make-A-Wish Hong Kong is so grateful to be the beneficiary of the workshop.

參加者拿著自己親手造的手搖電筒來張大合照。
A group photo of all participants holding their handmade Eco Torch.



皇家加勒比國際遊輪 Royal Caribbean International Cruise

自 2000 年起，皇家加勒比國際遊輪與國際願望成真基金已經攜手合作，一同為患重病的小朋友達成願望。他們贊助了上千名願望童及其家人登上遊輪，享受舒適的遊輪假期。

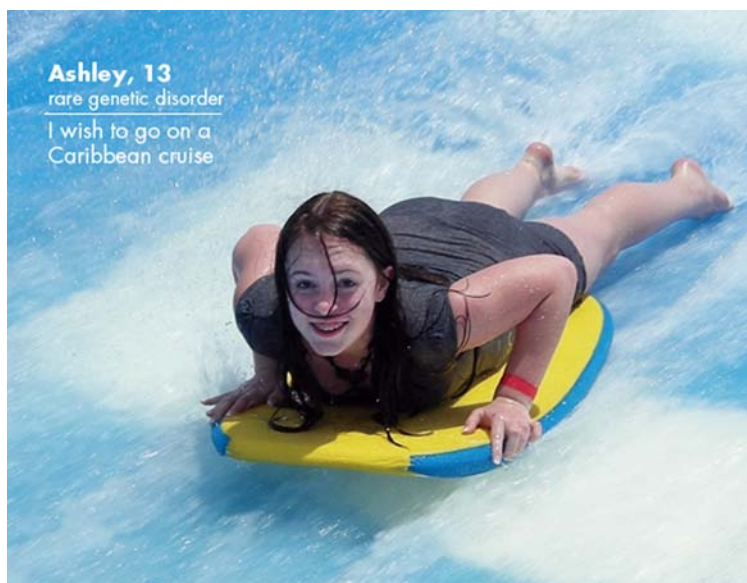
另外，皇家加勒比國際遊輪更於遊輪上舉辦各色各樣的籌款活動，為願望成真基金籌募經費。主要的籌款活動名為 Walk For Wishes，這個活動於大部分的遊輪上均有舉辦。乘客被邀請穿上一件印有「I helped grant a wish」（我協助了願望成真）的紀念 T 恤，圍繞遊輪甲板上的緩跑徑跑 2.25 個圈，每位參加者須捐出最少 10 美元去參與這個活動。

皇家加勒比國際遊輪把全球各航線的籌款收益撥捐數個願望成真基金辦事處，而香港是其分公司的設立點之一，故此香港願望成真基金很榮幸成為其受惠機構，共獲得捐款港幣 \$250,000。

Royal Caribbean International (Royal) is a global cruise company headquartered in the United States. Since 2000, Royal has supported Make-A-Wish through complementary and discounted staterooms on Royal ships to Make-A-Wish chapters and affiliates for wish families. Additionally, Royal raises money for Make-A-Wish by hosting various fundraising activities on board ships and at regional Royal Caribbean offices.

The majority of the funds are raised through the program named “Walk for Wishes” that takes place on most voyages. At the “Walk for Wishes” event guests have the opportunity to make a donation to Make-A-Wish and receive a complimentary t-shirt that reads, “I helped grant a wish”. Then they may go for a group walk 2.25 times around the ship’s jogging track.

Royal has designated specific affiliates to receive a portion of the funds raised on the ships around the world, based on where Royal has regional offices. It is so pleasurable that Make-A-Wish® Hong Kong is one the beneficiary affiliates. More than HK\$250,000 donation was received.



Ashley, 13
rare genetic disorder
I wish to go on a
Caribbean cruise



「皇家加勒比國際遊輪」於世界各地曾協助多名願望童達成願望，包括在美國的 Ashley。
Ashley from America is one of the cases which assisted by “Royal Caribbean International”

於航程上參與籌款活動的旅客都可獲贈紀念T恤
Everyone who joins the fund raising program on the cruise can receive a complimentary t-shirt.

我們非常榮幸得到很多有信譽及可靠的夥伴支持。由於篇幅有限，我們未能逐一列出，然而他們的貢獻是非常重要的。多謝！
It is our honour to have so many reputable and reliable partners. Although the limited space available here does not allow us to mention them all, their contributions are welcome and significant. Thank You!

義工園地 VOLUNTEER CORNER

新探訪隊義工訓練

探訪隊義工一向肩負着一項重要的使命—代表願望成真基金與願望童及其家庭作第一次的親身接觸，從而了解願望童最初步的願望構思，為段段精彩的願望成真經驗展開序幕。

於6月上旬，我們特意為有與趣加入探訪隊的義工朋友，安排會面及簡介會。透過個別或小組形式的會面，讓義工及本會職員彼此有初步認識。在6月7日及14日，我們舉行了一連兩節的「探訪隊新義工訓練」，希望藉着介紹個案跟進程序、個案分析並與經驗義工作交流討論，讓義工們裝備好，與我們一起為患病小朋友，達成一個個難忘的願望。

Visit Team Training for New Volunteers

Our visit volunteer team has a very important mission, that is on behalf of Make-A-Wish® Hong Kong to pay the first visit of the Wish Child and his/her family. During the visit, they have to get an idea of the one true wish of the Wish Child, to take the very first step to make the magical wish happen.

In early June, we held a briefing session for the volunteers who are interested in joining our visit team. Volunteers and our team members knew each other through the individual and group sharing sessions. On 7th June and 14th June, we held 2 sessions of visit team trainings which included the wish-come-true processes, case analyze and experienced volunteers sharing. We hoped visit team volunteers can equip well, together with us fulfill a magical wish for the children with life threatening medical conditions.



參加者於義工訓練中，投入地聆聽願望成真的同事 Sandy 的講解。
All participants listened seriously to the briefing from our teammate Sandy.

義工雙月聚會

自6月份遷往現時辦公室後，我們便開始舉行「義工雙月份聚會」。我們希望善用現時較寬敞的空間，讓義工們聚首一堂，圍繞着不同的主題，輕輕鬆鬆地學習義工技巧，一同歡度一個晚上。

於6月份，我們舉辦了「新辦公室派對」，讓義工朋友可以率先參觀我們的新辦公室。在派對上，不少義工表示與年歲較小的願望童溝通時，難以與他們打開話匣子。於是8月份聚會就以「扭氣球」作主題，感謝來自麗思卡爾頓酒店的義務導師協助，義工們都能於短時間內學有所成。雖然氣球爆破的聲音此起彼落，但義工們均十分投入參與。

我們期待在往後的聚會中，與你們見面。

Bimonthly Volunteer Gathering

We started to hold "Bimonthly Volunteer Gathering" since we have moved to our bigger new office in June. We hope to fully utilize our space to gather our volunteers with different themes and enjoy a wonderful evening together.

We kicked off this project in June with our new office house warming party, to let our volunteers pay a visit to our new place. At the party, volunteers suggested having some relaxing training for them to break the conversation with the Wish Children. Therefore, a balloon twisting workshop appeared in our second bimonthly volunteer gathering in August. Thanks to the volunteer instructors from Ritz Carlton, all volunteers successfully learnt how to twist a few popular objects within an hour. Although bursting noise was everywhere, volunteers were so enthusiastic to learn.

We look forward to seeing you in our next gathering!



我們很高興與義工們一起分享遷進新辦公室的喜悅。
We were so glad to share our happiness our moving into new office with our volunteers.



大家都興奮能夠扭出各色各樣的氣球。
Everyone was so excited to twist various balloons successfully.

環球願望故事 WORLD WISH STORY

足球已成為全球體育界最具影響力的運動項目，而四年一度的世界盃更是全球矚目的賽事，就連許多患重病的小朋友亦十分關注。在剛過去的2014巴西世界盃，全球39個願望成真基金辦事處，就為超過50位小球迷願望成真。雖然他們來自不同的國家、支持不同的隊伍、說著不一樣的語言，然而他們均分享一個相同的願望——到現場觀賞世界盃。當中有些小朋友更等候了數年，但仍然堅持以此為願望。多虧巴西辦事處同事們的安排與協助，才能成就一眾小球迷與家人一起飛到巴西，親身為自己支持的球隊打氣。願望成真基金相信，現場觀賞世界盃的體驗能夠帶給小朋友力量，去對抗病魔，為生活開啟新的篇章。

It is a given that soccer has become the most influential and popular sport worldwide. The World Cup tournament is held every four years, and is anticipated by many. Lots of seriously sick children also look forward to and follow the event. During the 2014 FIFA World Cup in Brazil, all thirty-nine Make-A-Wish affiliates around the world fulfilled more than 50 little fans' dreams. They came from different countries, supported different teams, spoke different languages, but they shared one wish...to watch a match at the World Cup in person. Some of the children have waited many years for this opportunity. Their persistence and patience finally paid off thanks to the facilitation of Make-A-Wish® Brazil. More than 50 fans flew to Brazil with their families to cheer-on and enjoy watching their favorite teams play live.



來自不同國家的願望童，齊集巴西觀賞世界盃。
Children from different countries gathered in Brazil to watch the World Cup.

為願望童行動 MAKE A JOYFUL NOISE

每個人都值得擁有一個無憂無慮的童年，然而，願望成真基金的小朋友因患上了重病，需要不斷面對連成年人也未必能夠承受的情緒、感受和挑戰。UBU Productions 選擇協助願望成真基金，除了因為他們協助患重病的小朋友達成願望外，還同時給予小朋友希望、力量和喜樂。

最近，我們參與了穎淇的願望日，拍攝了她實現「我想成為公主」的願望成真過程。看著她變身為公主後所流露的喜悅，帶給我們無限的歡樂；當看到她遇見心愛的睡公主時，那份驚喜已足以令我們感動得流下眼淚。每次的義務工作，小朋友願望成真的經驗均會帶給我們正能量，使我們獲益良多。我們認為幫助願望童拍攝願望成真的片段真的很有意思，因為我們知道，小朋友可以從重溫片段，不斷回味這段奇妙的歡樂時光。

參與社會服務和幫助有需要人士是 UBU Productions 的宗旨，多年來能夠與願望成真基金合作，也是我們的榮幸。

UBU Productions



UBU Productions 曾協助了數個願望個案，其中包括願望童穎淇。
Wing Kei is one of the cases which assisted by UBU Productions.

Everyone deserves a happy and carefree childhood. Yet, the children at MAWHK have to constantly face emotions, feelings and challenges, due to their life threatening illnesses, that even adults would find trying. At UBU Productions, we want to help MAWHK because not only do they do a great job at granting wishes but they also give hope, strength and joy back to these children.

Recently, we helped on Wing Kei's Wish Day, which was her dream to be a Princess. Seeing her happiness, when she realised she had magically transformed into a Princess gave us such joy. And feeling her excitement as she met Princess Aurora brought tears to our eyes. Every time we help, we benefit so much as we share the expanse of positive emotions the wish child experiences that it becomes quite addictive.

It is so rewarding to be able to help MAWHK in capturing the children on video as they experience their wish so that they can relive those happy moments again and again afterwards.

To give back to the community and help others is something that the UBU Productions Team holds close to our hearts. We are delighted to be able to keep helping this wonderful organisation.

UBU Productions



UBU Productions 的 Iris 和 Jerry 在認真地拍攝中。
Iris and Jerry from UBU Productions were seriously recording.

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

Adlib International Trading Limited
Bluebell Marketing Limited
Crown Worldwide Holdings Limited
Deckers Asia Pacific Limited
Dickson Communications Limited
Dickson Concepts (Retail) Limited
EDICO Financial Press Services Limited
GlaxoSmithKline Limited
Grand Hyatt Hong Kong
Harbour Plaza Resort City, Tin Shui Wai
Hogan Lovells Hong Kong
Hong Kong Disneyland Resort
Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin
Hyatt Regency Hong Kong, Tsim Sha Tsui
IDP Education Australia Ltd.
Jardine Group
JEMS Education (HK) Limited
Kee Wah Bakery

Langham Place
MPEG (HK) Limited
OneStart Group Ltd.
PC Market
Pierre Herme Paris Limited
PricewaterhouseCoopers
Pure International (HK) Limited
Rockreef Investment Ltd.
Royal Capital Precious Metals (Asia)
Royal Caribbean International
Shiseido Hong Kong Limited
Sony Corporation of Hong Kong Limited
Sun Hung Kai Properties Limited
The Peninsula Hong Kong
Tom Lee Music Co., Ltd
U.B.U. Productions
United Airlines

Mr. Tsang Fung
Ms. Yeung Chiu Ping,
Kathleen
Mr. Chan Tsan Fai Raymond
Mr Chu Stephen Henry
Ms. Wan, Carita Pui Man
Au Suk Ching, Anita
Li Shing Kit Sanki
周建忠先生

編輯委員會

劉仲恒醫生

Mrs. Leini Ireland

羅淑芳

鄭佩琪

徐茵

Mr. Whelan, Terrence

Editorial Board

Dr. Kevin Lau

Mrs. Leini Ireland

Miss Lydia Law

Miss Sandy Cheng

Miss Sylvia Chui

Mr. Whelan, Terrence

願望成真基金 Make-A-Wish® Hong Kong

電話 Tel : (852) 3101 9688

電郵 Email : info@makeawish.org.hk

地址 Add : 香港九龍觀塘駿業街49號佳質中心205室

www.facebook.com/MakeAWishHK

傳真 Fax : (852) 3101 9588

網址 Website : www.makeawish.org.hk

Room 205, Free Trade Centre, 49 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

www.weibo.com/MakeAWishHK